

天主教中華殉道聖人堂

The Chinese Martyrs Catholic Church



基督君王節 | 二〇二三年十一月二十六日
Our Lord Jesus Christ King of the Universe Sunday | November 26th, 2023

Address :

2755 Denison Street,
Markham, Ontario, Canada
L3S 2J3

Tel :

905-294-1377 905-294-1677

Fax :

905-294-1355

Official Website :

www.chinesemartyrs.org

Email :

cmcc@chinesemartyrs.org

彌撒時間表 Mass Schedule

平日 Weekday Mass

星期一至六 Mon.-Sat.
9:10am (粵語 Cantonese)
星期二 Tues.
9:10am (國語 Mandarin)

聖時 / 彌撒 Holy Hour / Mass

星期一、三、五 Mon., Wed., Fri.
7:00pm/8:00pm (粵語 Cantonese)
星期二、四 Tue., Thu.
6:30pm/7:30pm (粵語 Cantonese)

主日提前彌撒 Saturday Mass

星期六 Sat.
6:00pm (粵語 Cantonese)

主日彌撒 Sunday Mass

8:00am (粵語 Cantonese)
9:30am (粵語 Cantonese)
11:00am (粵語 Cantonese)
12:40pm (國語 Mandarin)
2:15pm (英語 English)
4:00pm (國語 Mandarin)
8:00pm (粵語 Cantonese)

修和聖事 Reconciliation

(告解 Confession)

星期六下午五時卅分至六時及主日彌撒前、後，其他時間，可隨時與神父預約。

Sat. 5:30pm-6:00pm, before or after Mass on Sun., or make arrangements with a priest.



「當人子在自己的光榮中，與眾天使一同降來時，那時，他要坐在光榮的寶座上，把義人和惡人分開。」(瑪 25:31)

十一月教宗祈禱意向 HOLY FATHER'S PRAYER INTENTION

為教宗

For the Pope

為教宗祈禱，願他在聖神的助佑下，陪伴託付給他的羊群，履行其使命。

We pray for the Holy Father; as he fulfils his mission, may he continue to accompany the flock entrusted to him, with the help of the Holy Spirit.

本期導讀

與主共融

天主將要求我們為貧困的醜聞交帳 2

主日分享

愛的考驗 3

信仰培育

會祖傳(續) 4

天主教歷史淺談

51. 歐洲傳教士再度前往東方傳教 5

平安是福

健康與長壽(續) 6

高夏芳修女靈修選摘

西默盎及亞納 7

堂區訊息

..... 8



聖堂是我家、不分你我他；共融主愛下，溫馨傳萬家
BE YOU, BE ME, BE PART OF IT, UNITY IN CMCC

教宗主持第7屆世界窮人日彌撒： 天主將要求我們為貧困的醜聞交帳

文章來源：梵蒂岡新聞網
www.vaticannews.cn

貧困是個醜聞，我們應當遵照福音指示給基督徒的訊息來應對，即：實踐愛德、「分享食糧、使愛倍增」。教宗方濟各11月19日主日在聖伯多祿大殿為第7屆世界窮人日主持彌撒，在講道中如此表示。他呼籲眾人對抗多種形式的悲慘處境，對抗利己主義。「我們不能把上主的財富埋在地底下」，因為祂回來時將要求我們交帳。

教宗說：「讓我們想想我們世界的許多物質貧困、文化貧瘠、靈性匱乏。讓我們想想那些居住在我們城市受到傷害的人、變得隱形的窮人，他們在一個過於忙碌且分心的社會普遍冷漠中，痛苦的哀嚎被壓制下來。……讓我們想想那些受壓迫的人、勞苦者、被邊緣化的人、戰爭受害者，以及冒著生命危險離鄉背井的人，想想那些三餐不繼、沒有工作、缺乏希望的人。日常生活中有很多貧困，不是兩三個，是很多個。窮人為數眾多。」

」

當天約有5千人在聖伯多祿大殿參加禮儀，他們絕大多數的人每天忍受貧困之苦，尊嚴掃地，缺少基本的維生之道。教宗期勉眾人依循塔冷通的比喻行事（參閱：瑪廿五14-30），提出兩條當走之路。

第一條是「耶穌的旅途」：主人上路前叫來僕人，把自己的財產託付給他們；同樣地，主基督回到天父身邊前，把聖神的恩典託付給人們，讓每個人能推進主基督託付給自己的使命，在世上繼續祂的事業。教宗指出，耶穌並未私藏祂從天父那裡領受的財富，而是為了世人的益處加以善用（參閱：格後五21）。這便「激勵了祂回到天父身邊前的塵世之旅」。

塔冷通的比喻也提到，主人一旦回來，就會要求僕人交帳。這就引出第二條道路，即「我們的生命之旅」，世人為與耶穌相遇、為進入「永生福樂」所走的那條路。

「我們在人生中走的是哪條路呢？那條耶穌

自我奉獻的路，或是自私自利的路？那條向他人伸手援助、獻出自己的路，或是那條攥緊手來握住更多、只為保護自己的路？塔冷通比喻告訴我們，我們每個人根據自己的所能和機會，領受了『塔冷通』。請注意：我們不能被常聽見的話語所誤導：這並非個人才能，而是如同我們所說的，是上主的財富，也就是主基督離開我們、回到天父身邊前所留給我們的財富。」

耶穌留給世人的莫大財富是「上主的愛」，那是「我們生活的基石、我們旅途的力量」。正如塔冷通的比喻所指出的，現在輪到人們來選擇怎麼運用。

「我們可以讓我們所領受的加倍增長，為了愛他人讓生命成為愛的奉獻，還是我們被困在虛假的天主形象裡，出於恐懼把我們所領受的珍寶埋藏在地底下，只為自己著想。」

教宗由此邀請信眾自問：「我會以我的生命去冒險嗎？我會以我的信仰力量去冒險嗎？作為基督徒，我是否懂得冒險，或因恐懼或者膽怯而自我封閉？」

塔冷通的比喻有助於我們省思自己在人生旅途中抱持著何種態度。教宗表示，從上主那裡領受祂聖愛的人，蒙召「成為送給他人的禮物」，因為「我們如果不讓我們周圍的愛加倍增長，生命就會在黑暗中消耗殆盡；我們如果不促使所領受的塔冷通流通，生命就會被埋入地底下，彷彿早已死去一般（參閱：瑪廿五30）」。

教宗最後提醒道：「弟兄姊妹們，多少基督徒有如被埋在地底下；多少基督徒度的信仰生活就像被埋在地底下那樣。」基督徒蒙召分享耶穌所賜的財富：祂的聖愛、祂的慈悲、祂的憐憫、喜樂和希望。願每個人「依照各自所領受的恩典、託付於己的使命，努力促使愛德結出果實，關懷窮人」。 ■

基督君王節

讀經一： 則 34:11-12,15-17

讀經二： 格前 15:20-26,28

福音： 瑪 25:31-46

Our Lord Jesus Christ King of the Universe Sunday

FirstReading:

Ez 34:11-12,15-17

SecondReading:

1Cor 15:20-26,28

Gospel:

Mt 25:31-46

愛的考驗

吳智勳神父

天主教輔仁聖博敏神學院禮儀研究中心

默想

禮儀年以耶穌將臨開始，以基督君王結束，象徵基督是元始，亦是終結。

作為君王必須有國土、有國民，才算是真真正正的君王。不少中國人認為孔子末王而王，但因為他既無國土，又無國民，故只能稱他為素王。今日的讀經告訴我們，基督是怎樣的君王，其王國是怎樣的，其國民又是怎樣的。

我們大部分人都未在帝王底下生活過，中國歷史上也沒有幾個好的皇帝。大部分君王都存家天下的思想，要所有人為他一家一姓服務。孟子雖有「民為貴社稷次之，君為輕」的說法，但沒有幾個君王真正實行過。耶穌的時代仍是君王的時期，祂借用君王的形象，但顯出與眾不同的特色：

〔一〕祂是一位溫良的、辛勞的、為人民犧牲的君王：正如第一篇讀經所說，基督善牧找尋迷失的羊，保護牠們，治療牠們。中國有「周公吐哺，天下歸心」的講法，基督君王有過之而無不及。福音多次提到祂連吃飯的時間也沒有，祂最後為羊捨棄自己的生命，真正做到「鞠躬盡瘁，死而後已」。

〔二〕祂是一位戰勝罪惡死

亡的君王：這是第二篇讀經所說的，基督消滅一切天主的仇敵，連死亡也屈服於祂的腳下。這給了我們很大的信心，只要我們依靠祂，罪惡與死亡傷害不到我們。這正是聖保祿的經驗，即使自己是軟弱的，但也不再害怕。

〔三〕祂是一位公義的君王：人們喜歡包青天，就是因為他精明、公義、無私。基督慈悲寬恕罪人，但並不縱容罪惡。那些不願接受祂的仁愛慈悲的，就只能面對祂的公義。最後審判正是顯露基督的公義。

基督的王國，並不在於有多少土地、資源，財富、兵力。這是一個精神的王國，愛的王國，其力量也在於此。當教會失去地上的土地、財富與武力時，她的精神力量才真正發揮出來。

誰是基督王國的國民？在香港，當你住滿七年便成為香港居民，但基督的王國的成員並不在於領了洗多久，而在乎你有沒有愛。所謂最後審判，其實是一個愛的考驗。這個考驗甚具特色：它在極簡單的事上表現出來。基督沒有要求你做極高難度的犧牲，沒有叫你傾家蕩產去助人。

祂只要求你在日常間做些簡單的事，例如探病、探監、施捨、幫助無家可歸的、送寒衣等。老實說，連這些簡單的事，我們恐怕也很少做。耶穌要求我們做這些愛德行為時不要別有用心，不要附帶條件，純是出自慈悲的心腸，甚至沒想到竟

然是為了基督。的確，如果耶穌親自顯現呼籲捐獻，那天的奉獻一定很可觀。問題是耶穌不會這樣做。愛的考驗就在於此。

有人指出比喻中用綿羊和山羊是很合乎事實的。綿羊性格溫良，傾向合群聽話；山羊性格冷漠，喜歡獨處冒險。今天要人乖乖的聽耶穌的話大概很困難，人人都有傾向出位顯示自己，樣樣總要試試，認為這樣才有性格。只有真正愛基督的人，才會明白比喻的啟示。

讓我們祈求仁慈的基督君王，不論怎樣繼續以愛找尋迷失的羊。只有愛才能使人作愛的皈依，經得起愛的考驗。

反省與實踐

1. 教宗本篤十六世說天主的风格不是坐在寶座上發號施令，而是奉獻自己。比較一下一般人對「君王」的看法和基督徒對「基督君王」應有的認識有何不同？

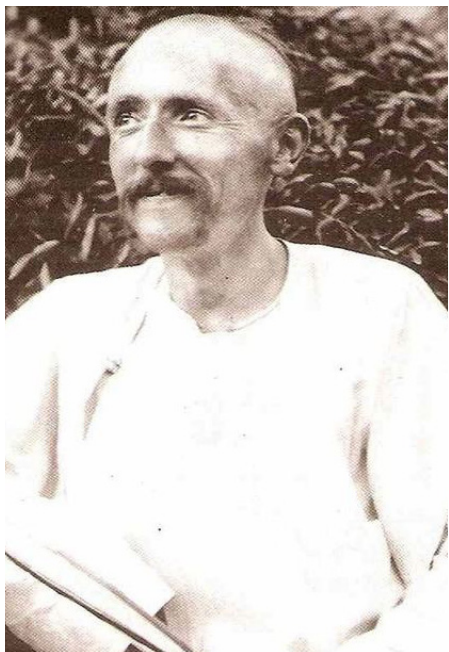
2. 要成為基督王國的國民不容易呢？請問需要具備哪些條件？你已經做到了嗎？ ■



會祖傳

耀漢小兄弟會 雷鳴遠神父

作者：趙雅博



苦愁行

【以下繼續上期內容】何先生還是不懂，他又問說：“神父您到底上哪兒去？”“妳不用管，只管跟我走吧！”

雷神父當時想：這真是如同亞巴郎祭獻依撒格一樣，打不破這個悶葫蘆！

到了桑園，雷神父給何先生說：“您到了盡頭了。”

“神父呢？”

“我還別有盡頭！”

“神父上哪兒？”

“我去上海！”

何先生明白了，嚎啕大哭起來：“原來是這麼一回事！”

“沒有辦法，您別難受，我聽命到南方去，我們今天好

好地吃一頓吧！”

從何家莊到桑園有一百多裏路，他們到現在還沒有吃飯呢！雷神父問他：“您吃什麼？”

“我什麼也不吃！”

雷神父進了飯館，叫了紹興酒，很好的菜。從前何先生很愛喝酒，如今連酒也喝不下去了，光是唉聲嘆氣，哭得很厲害。

飯吃完了，火車開的時間到了，雷神父要上車，把車子送給了何先生。一上火車什麼東西也不必帶了，只有一個煙袋，一本日課。雷神父想，這一去便是死人了，死人使用不到吸煙了，於是將煙袋也送給了何先生作個紀念。

“神父在路上不吸煙嗎？”

“死人還吸煙嗎？在火車上不吸煙了。”

雷神父自述說：“當時我真覺得如同死人一樣，什麼也不想，把我完全獻給天主，一路也沒有吃飯，我想到南方，要怎樣說話呢？一到浦口買船票，聽不懂話，我真難受極了，這麼遠就不懂話了！哈哈！您也不過如此而已，從前不是可以嗎？如今連車也不會雇了……路費也不多，又不會說話，求天主賞我免陷於誘惑，愛仇，別恨他們，求天主賞我有機會愛他們，別的事什麼也不想。到了南京打聽火車，他們不懂我，我也不懂他們，彼此不懂，完全如到了外

國。十幾年來的勉力，如今用不著了……”

“到了上海，從桑園到如今，三天還沒有吃飯，又不知首善堂在哪兒，又是半夜，燈都滅了，一個人往哪兒去。不知道方嚮，找警察吧：“勞駕，首善堂在哪？”他們都不懂我的話，他們說的我也不懂……

“不得已，上電車吧！一上車先買票：‘法租界首善堂’，售票員搖搖頭，不懂。我再說一次：‘法租界霞飛路首善堂’，售票員還是不懂。越弄越不懂，他也不理我，我也不理他了。坐在一邊，我見路上一個大鐘，指針已經在十二點鐘上了。唉，已經半夜了，又不知走了多長時間，每次上來一個人，我就看看他是北方人否，始終沒有一個。最後人都下去，只剩我一人了，售票員見我一人怪可憐的，又問我一句南方話。我說：‘法租界霞飛路首善堂！’不懂！我一回頭又看見到了剛才十二點鐘的那座樓！已經終點，將上海轉了一遭。天氣又很冷，我的衣服是很薄的，我在這裏坐著，不花車錢倒不要緊，車又開了，要回站了。怎麼辦？後來也不知我們誰先想起來的辦法，拿他的筆寫，以前沒有想起這個方法，活該受罪。我寫法租界首善堂，他一看又說了一句南方話，叫我坐下。

【未完待續】

天主教歷史淺談

資料來源：梵蒂岡廣播電台

51 · 歐洲傳教士再度前往東方傳教

正當歐洲傳教士再度前往印度傳教，開辦學校、修會會院初學院和修院之際，在中國的基督信徒，神職人員和外籍傳教士正在受種種壓迫。當時的滿清政府不許外國商人和傳教士在中國境內活動，國內的教會從十八世紀末葉已經開始遭到政府的殘酷迫害，教會人士和教友被視為政權穩定的障礙，一如製造動亂的白蓮教徒和閩老教徒一樣。這樣的迫害延綿幾十年，直到一八四二年清政府屢次在大小戰役中敗於英國，而簽下第一個不平等條約「江寧條約」之後，教會在中國的處境才改觀。

江寧條約簽定後，其他不平等條約接踵而來，中國幾乎處在被瓜分後奄奄一息的狀態中，任人宰割。這些不平等條約中，幾乎都列有與傳教有關的條文。例如一八四四年中法簽定的黃埔通商條約第二十二條款便規定：「任何法國人，只要到了五

口岸中的一個，不論他的居留時期有多長，都能租用房舍倉庫以儲存貨物，也能租用地皮以建造房舍倉庫。法國人同樣可以建造教堂、醫院、養老院、學校和公墓」。一八五八年中國和英法兩國簽定的「天津條約」第十三條款也規定：「基於基督宗教的主旨在於引導人修德行善，所以基督宗教團體成員都享有人身和財產的絕對安全保證，並能自由度宗教信仰生活；至於和平前往內地的傳教士，也將保證予以有效的保護」。

滿清政府與西方列強簽定無數不平等條約後，各國終於能在中國境內設立教會團體機構，而法國儼然以在中國傳教的保護國自居，每位在中國的傳教士也都持有法國護照。

當時的羅馬教宗良十三世看到天津條約和北京條約所造成的，是把所有各國的傳教士置於法國保護之下的事實，他認為不妥，於是希望羅馬與滿清政府直接建立外交關係，以確保傳教與信仰自由的權利。良十三世教宗的意思得到光緒皇帝的贊同，彼此準備派遣使節，但是法國為了保持它在中國享有的保教權的威望，從中阻撓，於是羅馬聖座與中國建交一事終於胎死腹中。這已是公元一八八五年的事。

西方列強與中國簽定的種種條約固然給傳教工作帶來了遠景，但傳教工作並不因此而一帆風順，因為傳教士總和歐洲列強脫離不了關係，列強們走在前面，對中國極盡經濟剝削之能事，而傳教士們則走在他們之後.....

【未完待續】



平安是福

醫藥小常識

教友 郭詠觀醫生 Dr. Jason Kwok
MBBS(HK) LMCC CCFP
歡迎電郵詢問
jasonkwok@rogers.com

健康與長壽：藍色區域的啟示(六)

上五期和大家探討探險家及國家地理雜誌研究員丹·布特尼(Dan Buettner)發現全球活得最長和最健康的五個地方，將它們稱為『藍色區域』(blue zones)，並發現所有生活在『藍色區域』的人都享有他們稱為『有效九法』(Power 9)的生活習慣，這『有效九法』是否能讓人活得更長壽和健康呢？已和大家仔細探討第一法常做運動、第二法生活目標、第三法放鬆減壓、第四法只吃八分飽、第五法以植物為主食和第六法適量喝酒，今期繼續探討屬於與人聯繫的第七法參與信仰團體、第八法以至愛的人為首和第九法好的社交圈子：

研究結果一致支持丹·布特尼的倡議，良好的社會關係和密切的社區聯繫能促進長壽，根據在2010年於『公共科學圖書館醫學期刊』(the journal Public Library of Science - Medicine)發表的一份統合分析(meta-analysis)研究顯示，擁有良好社會關係的人群比缺乏良好社會關係的人群能更長壽，最重要的因素是融入社會，研究結果是一致的，不論年齡、性別、健康狀況或致死的病因。

由美國哈佛大學公共衛生學院(the Harvard T. H. Chan School of Public Health)在2016年5月16日於美國醫學會期刊(Journal of American Medical Association)發表的研究顯示，每星期都去聖堂的人早逝的風險減低百分之二十五(即四分之一)，而每星期都參與超過一次宗教集會及禮儀的人早逝的風險更減少百分之三十三(即三分之一)，研究人員的結論是：經常參與宗教儀式能減低全

死因死亡率(all-cause mortality、即所有原因導致的死亡率)和因心血管疾病及癌病造成的死亡率。

此外，沒有什麼事物比揍孫更能使中、老年人保持活躍、歡樂和健康，有研究顯示負責照顧孫子女的祖父母更長壽及較少患上失智症和抑鬱症。於2016年12月5日在醫學期刊『進化與人類行為』(Evolution and Human Behavior)發表了一份研究顯示，參與照顧孫子女、幫助已成年的兒女和在社交網絡中幫助他人都能減低死亡的風險，原因是照顧孫子女及幫助家人和朋友給予長者生活的價值及目標，讓他們能保持身體及精神活躍、加強身心的健康。於2014年10月在醫學期刊『絕經』(Menopause)發表的一份研究報告顯示：經常與其他人保持聯繫對長者的精神和心理健康有正面的影響，而照顧孫子女能預防孤獨，因而能減低患上失智症、甚至早逝的風險。人類是群居動物，享受定時的社交活動肯定能大大改善身心健康，有研究顯示，以下的生活方式能促進我們的健康：

(一)聯繫：與家人、朋友、同學、同事、鄰居等保持聯絡，與他們建立良好的人際關係；

(二)經常運動；

(三)不斷學習：學習新的知識及技能能給予滿足感和成就感及加強自信；

(四)施予：就算細微如微笑、說聲謝謝或安慰的話也有效，為社區中心作義工更能促進身心健康和建立新的社交網絡；

(五)活在當下：細心留意活著的這個時刻，包括個人的思想和感受、身體狀況及周遭的環境，這能積極改變對人生的感受及應對挑戰的處理方法。 ■



Cala dei Gabbiani, Sardinia, Italy

《遇之妙：福音中與耶穌相遇的人物》之二/7-高夏芳修女靈修選摘

老懷大慰 - 西默盎及亞納

高夏芳修女

路2:25-38

那時，在耶路撒冷有一個人，名叫西默盎。這人正義虔誠，期待以色列的安慰，而且聖神也在他身上。他曾蒙聖神啟示：自己在未看見上主的受傅者之前，決見不到死亡。他因聖神的感動，進了聖殿；那時，抱著耶穌嬰孩的父母正進來，要按著法律的慣例為他行禮。西默盎雙臂接過他來，讚美天主說：「主啊！現在可照你的話，放你的僕人平安去了！因為我親眼看見了你的救援，即你在萬民之前早準備好的；為作啟示異邦的光明，你百姓以色列的榮耀。」他的父母和雙親就驚異他關於耶穌所說的這些話。西默盎祝福了他們，又向他的母親瑪利亞說：「看，這孩子已被立定，為使以色列中許多人跌倒和復起，並成為反對的記號----至於妳，要有一把利劍刺透妳的心靈----為叫許多人心中的思念顯露出來。」又有一位女先知亞納，是阿協爾支派法奴耳的女兒，已上了年紀。她出閣後，與丈夫同居了七年，以後就守寡，直到八十四歲。她齋戒祈禱，晝夜事奉天主，總不離開聖殿。正在那時刻，她也前來稱謝天主，並向一切希望耶路撒冷得救贖的人，講論這孩子。

按我們天主教拉丁禮的禮儀年曆，一月二日，聖誕後第八日慶祝「獻主節」，紀念耶穌出世後第八天，被瑪利亞及若瑟帶到耶路撒冷聖殿進行梅瑟法律為首生子所訂，把嬰孩獻給了天主，並為他舉行割損禮，正式取名耶穌。在東方教會，紀念同樣事蹟的節日被稱為「相遇節」(Hypapanti)，因為是默西亞救主首次與他的城市耶路撒冷，與他的聖殿，與他的子民相遇，有如君王登基，公開與民眾在自己的宮殿內見面。還有，在那裏耶穌與兩位德高望重的長者相遇，一男一女----西默盎及亞納，他們代表了整個舊約的神修精神，熱切期望與默西亞相遇。

整個片段被路加描寫得溫馨美妙。西默盎

和亞納，若瑟和瑪利亞：兩男兩女，兩老兩年青，圍繞著一個嬰孩。整個氣氛充滿著希望、喜樂，濃濃的含蓄之美。

西默盎不是司祭或聖殿中的神職人員，路加不介紹他的身份及職務，名分或銜頭，卻描寫他的為人。他「正義虔誠」，他熱切期望默西亞的來臨，他有聖神在心中，受「聖神的感動」，被聖神啟迪、驅使。在他身上有一股神聖的氣質，他年事已高，但充滿希望、活力，他心靈不老，精神旺盛，朝氣勃勃。正因他活於期待中，活於希望中，觸覺特別敏銳，悟性特別強，一見到耶穌就歡喜萬分。雖然嬰孩耶穌當時與其他在襁褓中的初生嬰兒無分別，衣著簡樸，而態度敦厚的若瑟及瑪利亞在人群中亦不顯眼，但西默盎知道他的期望，就要在這嬰孩身上滿全。

這個智慧老人舉起雙臂，抱著嬰孩耶穌，萬般柔情，萬分激動，高唱他的讚主曲：「主啊！現在可照你的話，放你的僕人平安去了.....」他的希望滿全了，他覺得此生無悔，無枉費，無不捨，無牽掛，無留戀，無惋惜；相反，他覺得自己無比幸福，可目睹以色列世代盼望的救主，他把耶穌描寫為「以色列的榮耀，啟示異邦的光明」，他知道這嬰孩不只是為以色列民而來，他是萬民之光，萬眾仰望的救主，萬世萬代以他為依歸。教會在「時辰禮儀」(或稱「日課」中)，每天讓信友在「夜禱」結束時，即一天的最後一次祈禱，行之就寢前，誦念西默盎的「讚主曲」，懷著這位智者、聖者的心態來結束一天的生活，深信天主會滿全我們的希望，會使我們的歲月充實。

【未完待續】

**11月18日,19日教友奉獻收入 Donation as of
18th,19th November 2023**

Regular: \$11,056.85
Shepherd's Trust: \$8,055.15

Office

十一月是煉靈月，請大家用心參與彌撒聖祭，勤祈禱，為眾煉靈祈禱，及世界和平祈禱。
現已開始收煉靈彌撒獻儀。

首五敬禮耶穌聖心及明供聖體

每個月第一個星期五敬禮耶穌聖心，早上彌撒後有明供聖體一小時，之後有聖體降福。禮成後，鼓勵教友移步至小聖堂繼續朝拜聖體；晚上舉行耶穌聖心彌撒，之後有明供聖體，敬禮耶穌聖心及為聖召祈禱，聖體降福禮成之後，有教友願意可以移步至小聖堂通宵朝拜聖體。

國語協進會2023年聖誕慶祝晚會

寒冬臘月，聖誕悄然而至，國語協進會特此邀請各兄弟姐妹一起來赴這喜樂的聖誕晚宴之約。請帶上您的親朋好友，帶上您的節日祝福，一起共度美好佳節吧！

晚會時間：2023年12月10日（周日）5:30-8:30pm

地點：CMCC鮑思高禮堂

票價：\$25（大小同價，4歲以下兒童免票無座）

售票時間：2023年11月5日—11月19日（善會購票：請在國語協進會群統一登記）2023年11月19日—12月3日（公開售票：國語主日彌撒前後在教堂大堂）

查詢電話：416-786-8688

註意：請自備餐具。

兒童青少年彌撒 Children Mass

從2023年11月至2024年6月，每個月第一個星期天11am 將舉行兒童彌撒，彌撒用英粵語進行，歡迎所有青少兒童們參加。

From November 5, 2023 until June 2024, monthly children and youth mass will be celebrated on first Sunday of Month, at 11am, immediately following the mass; we'd like to invite all parishioners to proceed with us to the basement for Eucharistic Adoration.

主日茶座

本主日有提供茶座，請大家支持。

嬰兒領洗

每個月最後一個星期天5:20pm舉行嬰兒領洗，請家長提前報名登記，登記錶可在堂區網站下載或至聖堂諮詢處索取

聖安多尼會

祈禱聚會：為世界和平，患病者，家人親友，眾靈魂祈禱

時間：每月第三個星期六早上彌撒後至十二時

地點：CMCC B1 室

主恩歌詠團 Grace of God Choir (8:00am)

現開始招募琴師和團員，我們歌詠團服務於每個主日早上8:00粵語彌撒。歡迎對唱歌及音樂有興趣和熱誠的弟兄姊妹，加入歌詠團一起在禮儀中用歌聲讚美天主。

練歌時間：每個星期日，早上9:00到10:30，有意加入歌詠團的弟兄姊妹，請在早上8:00彌撒之後到歌詠團聯絡我們的團員。

鳴遠歌詠團招募

鳴遠歌詠團成立於2019年聖神降臨節，每個主日服務12點40國語彌撒。鳴遠歌詠團現開始招募新團員，歡迎愛好歌唱或者在音樂方面，有專長的兄弟姐妹加入歌詠團，一起在禮儀中用歌聲讚美天主。

聚會時間：每個星期天的中午12點在教堂209練歌，彌撒之後，下午2點到3點半在205練歌。有願意加入歌詠團的兄弟姐妹們，請在12:40彌撒之後到RM205，或聯系Cindy416-909-7822，謝謝。

聖若望圖書館開放須知：

歡迎教友借閱、購買書籍及聖物，留在聖堂閱讀書籍。

時間：星期六5時至6時，星期日9時至12:30分
使用須知：

- 1) 請教友配戴口罩，消毒雙手。
- 2) 為保持教友有足夠空間，在圖書館內逗留人數最多7人或2個家庭。

另：**圖書館需要招募義工**，有意者請到堂區辦事處或義賣攤位諮詢及報名。

EDGE & LIFE TEEN 青少年組 EDGE and LIFE TEEN Youth Programs

能與主同行及偕友結伴一起渡過一個充滿活力和喜樂的教友生活是多麼幸福！請來加入EDGE & LIFE TEEN青少組體驗這份生活-藉着以基督為中心的每週聚會，尋求屬靈的增長及與主更密

切的關係。

EDGE/EDGE+: 第六至八班的初中生, 包括七年級的堅振班

LIFE TEEN: 第九至十二班的高中生

聚會時間: 每星期天早上十時半至十二時半在鮑思高禮堂。每月首星期天有青年彌撒及明供體 (11:00am - 12:30 pm.)

報名: 請上網登記。

開課日期: 待定

報名費: \$40.00

讓你透過每週的活動積極活出基督徒的生活及服務,為主作証。你將會發現基督徒生活是何等的精彩!主佑 - 希望見到你來報名加入,並在今年九月開始結伴同行。

What a blessing to walk with God, journey with your peers and live a joyous dynamic Catholic life! Come and experience this through EDGE and LIFE TEEN Youth Ministries. These are Christ-centred weekly gatherings for youth who are seeking spiritual maturity and a deeper relationship with God.

EDGE/EDGE+: Gr. 6-8 youth in middle school, including Confirmation preparation for Gr. 7.

LIFE TEEN: Gr. 9-12 youth in high school.

Gathering Time: Every Sunday 10:30am - 12:30pm @ CMCC Don Bosco Hall, except 1st Sunday with Youth Mass and Eucharistic Adoration 11:00am - 12:30 pm.

Registration: On-line.

Class Start: TBD

Registration fee: \$40.00

Be a witness of Christ by your active life in Christian unity and services through participation in weekly gatherings. God bless and hope to see you soon. We'll be walking together this September.

主日學2023-2024年度招生 Sunday School new registration

主日學現開始招收2023-2024年度學生,開學日期在9月10日主日上課。宗旨是在聖神的帶領下培育小朋友的信仰,在信任和友愛環境中去體驗天主,並與家庭一起參加11:00感恩祭。

歡迎五至十一歲就讀幼兒高班至六年班的小朋友參加,有關錶格可在堂區網站下載,請將報名錶格在8月27日前交回堂區辦事處或電郵給BridgetHon,。將就讀二年級及準備初領聖體的小朋友需要參加初領聖體班整年的課程(請注意這班有專用的

錶格填寫),並在交回報名錶時附上領洗紙,每班導師會在開課前聯絡各家長,學年的登記費用為\$30.00。

如有查詢,請聯絡BridgetHon:416-617-8486或電郵:lshon@sympatico.ca

主日上課時間:

幼兒班:上午11:00 - 12:00(地點:二樓209室)

其他各班在主日上午9:30 - 10:30

*二年班(初領聖體班):9:30 - 10:45

上課地點:

一年班:204室;

二年班初領聖體班:B1地庫;

三及四年班:209室;

五及六年班:B2地庫

Sunday School will be accepting student registrations for 2023 - 2024. First day of school will be on Sept.10 Sunday. The purpose is to teach our Catholic faith and to experience the presence of God in a warm and loving environment. We will attend 11:00 Mass with the kids' families. Children between ages 5 to 11 are welcome to join. The relevant registration form can be downloaded from church website. Please note that First Communion class has another registration form. Submission can be made through the church office or email to Bridget Hon before Aug. 27. For those who are in Grade 2 and are preparing to receive First Communion in the coming year, please also enclose your Baptismal Certificate when you submit the registration form. Our class teacher will contact you before school start. Registration fee is \$30.00. If you need further information, please contact Bridget Hon: 416-617-8486, or email: lshon@sympatico.ca

Time schedule:

Kindergarten: 11:00 - 12:00 noon (Room 209 2/F)

Other classes : 9:30 - 10:30 am

Gr. 2 (First Communion class) : 9:30 - 10:45

Venue :

Gr. 1 : Room 204 ;

Gr. 2 (First Communion class) : B1 on basement

Gr. 3 - 4 : Room 209 ;

Gr. 5 - 6 : B2 on Basement.

國粵語成人堅振班

有成年人還未領受堅振者,可以到堂區辦公室報

名登記，或致電905-294-1377

國語兒童初領聖體班

報名資格：七歲以上，已領洗之兒童
上課時間是每主日下午兩點半至三點半，用英語授課。

請家長到聖堂諮詢處填寫報名表或堂區網站下載，并交到堂區辦公室。出於對疫情並沒有結束的考量，初領聖體班採取網上授課的方式。請家長報名的時候記得簽署網課同意書。若有任何詢問請致電：詹修女 905-294-1377

國語兒童慕道班

國語兒童慕道班，4歲以上的未領洗的孩子可以報名登記，授課用國語和英語。報名表格：請在堂區

網站下載或諮詢處領取。

若有任何詢問請致電：詹修女 905-294-1377

成人慕道及兒童慕道 RCIA & RCIC

凡有意認識天主教信仰或加入天主教的朋友及四歲以上的子女，歡迎參加本堂所設的慕道聚會，有意的朋友可按需要選擇方便參與的組別，領洗日期則視乎個人參與情況及進度而定。粵語、國語、英語不同組別的慕道聚會資料及報名表格可嚮堂區辦事處索取或以下網址下載：

https://bit.ly/cmccRegForm_en

People want to know more about Catholicism and they are encouraged to bring their kids over 4 years old to join a RCIA group. They can apply for Baptism on Easter or the Parish Feast Day if their progress is ready.

Christmas Broadway

騎士聖誕聯歡

百
老
匯

十二月九日星期六

7:00pm - 9:30pm

鮑斯高禮堂

\$25, 首一百名長者免費

購票：聖堂大堂，售完即止

十一月十一日 6:00pm 及

十二日 9:30am 彌撒前後

***** 當晚請自備餐具 *****



主愛的人在世享
平安



哥倫布騎士會中華殉道聖人(15463)屬會主辦

北区华人圣若翰堂圣诞新年弥撒时间:

Date	Event	Time
Dec.24, 2023 星期天 Sunday	圣诞子夜弥撒 Vigil of the Nativity (Christmas Eve)	6:30 pm
Dec.25, 2023 星期一 Monday	The Nativity of The Lord (Christmas Day)	6:30 pm
Dec.31, 2023 Sunday	天主之母前夕弥撒 The Solemnity of Mary, The Holy Mother of God Vigil Mass	6:30pm
Jan.1, 2024 Monday	The Solemnity of Mary, The Holy Mother of God	6:30pm



中華殉道聖人堂
聖安多尼之友會

祈禱聚會
為世界和平

為病患者，
為靈魂，

為親友祈禱，
聖安多尼，有求必應。

每月第三個星期六
早上彌撒 後至十二時。

歡迎各位教友來
CMCC B1 室 齊齊祈禱

2023 Advent/Christmas Schedule 將臨期及聖誕期時間表

Dec.9 th Saturday 12 月 9 日 星期六	Mandarin Retreat 10:00 am – 3:00 pm 將臨期國語避靜 *避靜候接著舉行長者傅油聖事*	Spiritual Director : Rev. Stephen Lu Venue : CMCC Don Bosco Hall 神師：盧天賜神父 主題：【回家的路程】 地點：鮑思高禮堂 及 線上 Zoom 同時進行 *其他詳情容後更新
Dec.16 th Saturday 12 月 16 日 星期六	Cantonese Retreat 10:00 am – 3:00 pm 將臨期粵語避靜 *避靜候接著舉行長者傅油聖事*	Spiritual Director : Rev. Long Venue : CMCC Don Bosco Hall 神師：龍國雄神父 主題：【為什麼聖子要誕生世上】 地點：鮑思高禮堂 及 線上 Zoom 同時進行 *其他詳情容後更新
Dec. 18-22 12 月 18-22 日	Advent Confessions 將臨期堂區告解 Monday to Friday 10:00 am - 12:00 pm / 3:00 pm – 5:00 pm One hour before evening Mass Mon/Wed/Friday : 7:00 pm – 7:45 pm Tue/Thursday : 6:15 pm – 7:15 pm	將臨期堂區告解 星期一至星期五 10:00 am - 12:00 pm / 3:00 pm – 5:00 pm 黃昏彌撒前 1 小時 星期一，三，五：7:00 pm – 7:45 pm 星期二，四：6:15 pm – 7:15 pm
Dec.24 th Sunday 12 月 24 日 星期日	Vigil of the Nativity (Christmas Eve) English Mass: 7:30 pm Cantonese Mass: 9:30 pm Livestream Midnight Mass: 12:00 am Livestream *4pm and 8pm Sunday Mass are cancelled*	聖誕平安夜彌撒 英語彌撒：7:30 pm 粵語彌撒：9:30 pm (直播) 子夜彌撒：12:00 am (國粵語-直播) *當天4pm 及 8pm 主日彌撒取消*
Dec.25 th Monday 12 月 25 日 星期一	The Nativity of the Lord (Christmas Day) Same as Sunday Mass schedule (8am Mass is cancelled)	聖誕節彌撒 與主日彌撒相同 (早上 8:00 彌撒取消)
Dec.31st Sunday 12 月 31 日 星期日	The Solemnity of Mary, the Holy Mother of God Vigil Mass: 8:00 pm Livestream *4pm and 8pm Sunday Mass are cancelled*	天主之母聖母瑪利亞 守夜彌撒: 8:00 pm (神父共祭 – 直播) *當天4pm 及 8pm 主日彌撒取消* (注意：跨年倒數活動取消)
Jan.1 st , 2024 Monday 1 月 1 日 星期一	The Solemnity of Mary, the Holy Mother of God Same as Sunday Mass schedule	天主之母聖母瑪利亞彌撒 與主日彌撒相同

慕道培育時間表 RCIA-RCIC Formation Schedule

語言	聚會時間	房間	查詢及報名	聯絡電郵、電話	開始日期
粵語	星期三晚:7:30-9:00	202, 209	請到堂區辦事處索取報名表格，填寫後交回辦事處或到堂區網頁下載表格，填寫所需資料交回辦事處	kittychui88@yahoo.com 416-282-7699 Kitty	2023年9月13日
粵語	星期四晚:7:30-9:00			mauriceng@yahoo.com 416-220-6898 Maurice	現在招生中
粵語	星期六:4:15-5:45pm	203, 202		dordorfung@rogers.com 416-669-5418 Dorothy	2023年9月9日
粵語	星期日:9:00-10:30am			fannylay@hotmail.com Fanny	全年招收
國語	星期日:2:00-3:30pm	202		Tmiao12345@gmail.com 905-470-5766 Tom Miao	現在招生中
國語	星期日:2:00-3:30pm	B1 203		angela.wong829@icloud.com - Angela Wong	已開班
				堂區辦公室 905-294-1377 詹修女	已開班
English	Sunday:3:30-5:00 pm	204	Contact Parish Office	eric.p.lo@mail.com 905-305-1339 Eric	2023年8月6日

堂區資料 Church Information

主任司鐸 Pastor

鄧建衛神父 CSJB
Rev. Andrew Jianwei Deng
frdeng@chinesemartyrs.org
Cell : 416-418-7333
(週一休假 Mon. off)

助理司鐸 Associate Pastors

甘立祖神父 CSJB
Rev. John Li Zu Gan
frjohnan@gmail.com
Cell : 647-990-0990
(週四休假 Thu. off)
胡俊維神父 CSJB
Rev. Michael Hu
frmichaelhu@gmail.com
Cell : 437-218-3388
(週五休假 Fri. off)

堂區修女 Sister

詹貴慧修女 O.P.
Sister Alberta Guihui Zhan
zhanalberta@163.com
(R:905-471-0743)
(週五休假 Fri. off)

神父宿舍 Rectory

68 Chatelaine Drive
Markham, Ontario L3S 4T2
905-554-1398

「堂區通訊」 編輯組

cmcc@chinesemartyrs.org
(歡迎聯絡及投稿)



『凡你們對我這些最小兄弟中一個所做的，就是對我做的。』

2023
November Golden Verse
十一月聖經金句

“... in so far as you did this to one of the least of these brothers of mine, you did it to me.” Matthew 25:40